



*Festeggiamo insieme
Célébrons ensemble
Let's celebrate together*

150 anni dell'Unità d'Italia

1861 > 2011 >>
150^e anniversario Unità d'Italia



FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE



Expo Leonardo

Du **11** mai
au **5** juin

**Directement de l'Italie: Les Machines de Leonardo
Directly from Italy: The Machines of Leonardo
et / and**

Collection privée de: **Dr. Rolando Del Maestro**
Private collection of:

Concerto Gala

Viva Verdi **20** mai **20h00**
Concert Gala



Italia in Festa

**Grande fête champêtre en musique et chansons à l'italienne
Great Italian style outdoor musical feast**

29 mai
à partir de **13h00**

Info / billets-tickets-biglietti : Centre Leonardo da Vinci
514-955-8370 • www.centroleonardodavinci.com



Cari connazionali, Chers amis de la Communauté, Dear friends,

C'est avec grand plaisir que le Centre Leonardo da Vinci et la Fondation communautaire canadienne-italienne (FCCI) vous offrent une série d'activités culturelles et éducatives de grande envergure, sous le haut patronage du Consul général d'Italie à Montréal, pour célébrer ensemble avec les membres de la communauté et leurs nombreux amis le 150ème anniversaire de l'unification de l'Italie.



À cet effet, nous avons élaboré un programme riche en culture et divertissement en étroite collaboration avec de nombreux partenaires et différentes associations et organismes de la communauté. Ce programme comporte les principales activités suivantes, telles que décrites plus en détail dans les pages qui suivent :

- Exposition d'envergure internationale portant sur la grande œuvre de Leonardo da Vinci, le génie de la Renaissance;
- Concert hommage à Giuseppe Verdi intitulé "Viva Verdi", le symbole du Risorgimento;
- Grande fête champêtre à l'italienne avec hommage aux trames sonores de grands films italiens ainsi qu' à la chanson italienne;
- Série de conférences et de films traitant de deux grandes périodes de l'histoire italienne, soit Rinascimento - Risorgimento, et de deux grands protagonistes de ces deux périodes qui ont marqué, chacun à leur façon, l'histoire de la civilisation : Leonardo da Vinci et Giuseppe Verdi.

Nous vous invitons donc cordialement à participer à ces grandes festivités afin de célébrer ensemble, dans la fierté et la joie, ce grand évènement historique.

We hope that you will participate extensively in these historical celebrations for your enjoyment and overall cultural experience.

Sperando vedervi numerosi a queste grandi celebrazioni per festeggiare insieme questa importante ricorrenza, vi porgiamo i nostri piu cordiali e sinceri saluti e i nostri migliori auguri per il 150° anniversario dell'Unità d'Italia.



Silvio De Rose, FCA
Presidente
Centro Leonardo da Vinci



FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE

Carmine D'Argenio
Presidente
Fondazione comunitaria italo-canadese



Cari connazionali, care connazionali,

In Italia come nelle tante Comunità all'estero fervono ormai da tempo i preparativi per festeggiare degnamente il centocinquantesimo anniversario dell'Unità d'Italia. Si tratta per tutti noi di un momento unico ed irripetibile per celebrare la storia del nostro Paese e i molteplici traguardi raggiunti dagli Italiani - in Patria come nei Paesi meta della nostra emigrazione - traguardi che costituiscono il vanto di un'identità comune.

Sono lieto di constatare quanto sia diffuso anche nella nostra Comunità il desiderio di dare il giusto risalto ad un anniversario così importante e denso di significato. Esprimo un sincero apprezzamento per le iniziative che saranno poste in essere, in particolare, dal Centro Leonardo Da Vinci, uno dei fiori all'occhiello della presenza italiana a Montréal.

Ad esso unisco l'auspicio che gli eventi in programma - aventi tra l'altro come protagonisti due menti geniali del nostro patrimonio storico, artistico e scientifico come Leonardo e Giuseppe Verdi - riscuotano un meritato successo di pubblico, ponendosi come momento di arricchimento culturale per tutti noi.



Giulio Picheca
Console generale d'Italia a Montreal

En collaboration avec / In collaboration with / In collaborazione con



CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE AU CANADA
ITALIAN CHAMBER OF COMMERCE IN CANADA
CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA





Expo Leonardo

Giuseppe Manisco è galatense verace. Vivacissimo, curiosissimo fin dalla più tenera età particolarmente sensibile a tutto ciò che lo circonda. Affermato ingegnere presso l'Enel, compagnia elettrica italiana, Nel 2004 Manisco si immerge nella esaltante avventura leonardesca mediante la costruzione di modelli in scala naturale delle macchine progettate da Leonardo Da Vinci.



11 mai - 5 juin

Billet / Ticket / Biglietti

12.50\$ - adultes / adults / adulti

5\$ - enfant et aînés / youth & pensioners / bambini e pensionati

Lundi-vendredi, visite en group sur réservation

Monday-friday, group visits with reservation

Lunedì-venerdì, visite in gruppo su prenotazione

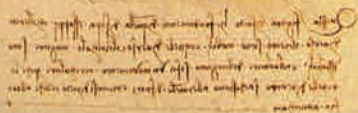
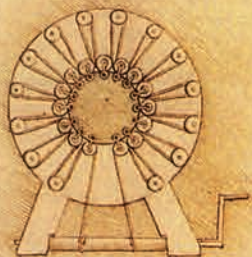
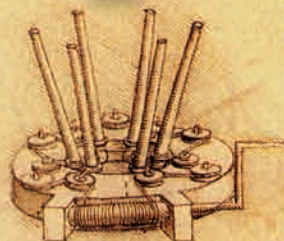
Info: Pat Buttino 514-955-8529

Pour la première fois en Amérique du Nord, vous pourrez voir en exclusivité, directement d'Italie, une série de 50 machines reproduites fidèlement d'après les dessins de Leonardo da Vinci, réalisées par l'ingénieur pugliese Giuseppe Manisco. En outre, une des plus grandes collections privées de publications du Canada sur le grand génie italien sera exposée au public pour la première fois par le Dr. Rolando Del Maestro, éminent neurochirurgien de l'Institut de neurologie de Montréal et grand connaisseur de l'œuvre de Leonardo. Enfin, la présentation de la Bibliothèque de Leonardo: une récolte complète de tous les codes de Leonardo da Vinci reproduits à la grandeur originale en 12 volumes sur concession des plus importantes collections du monde. Une exposition complète qui couvre divers aspects de l'œuvre de Leonardo: anatomie, peinture, architecture et machines.

ASSOCIAZIONE



CREATTIVAMENS



For the first time in North America, you can see in exclusivity, directly from Italy, a series of 50 machines faithfully reproduced from Leonardo's drawings by the Pugliese engineer Giuseppe Manisco. Furthermore, one of the largest private collections of publications of Leonardo da Vinci in Canada on the great Italian genius will be exposed for the first time to the public by Dr. Rolando Del Maestro, an eminent neurosurgeon of the Montreal Neurological Institute and esteemed connoisseur of Leonardo's work. Moreover, the presentation of Leonardo's Library: a complete compendium of all Leonardo da Vinci's codes reproduced to scale in 12 volumes by concession of the most important world collections. An exhaustive show covering various aspects of Leonardo's work: anatomy, painting, architecture and machines.

Per la prima volta in Nord America potrete vedere in esclusiva, direttamente dall'Italia, una serie di 50 macchine riprodotte fedelmente dai disegni di Leonardo realizzate dall'ingegnere pugliese Giuseppe Manisco. Inoltre, una delle più grandi collezioni private del Canada di pubblicazioni sul grande genio italiano sarà esposta al pubblico per la prima volta dal Dott. Rolando Del Maestro, eminente neurochirurgo dell'Istituto di neurologia di Montreal e stimato conoscitore dell'opera di Leonardo. E ancora; la presentazione della Biblioteca di Leonardo: una raccolta completa di tutti i codici di Leonardo da Vinci riprodotti a grandezza originale in 12 Volumi su concessione delle collezioni più importanti del mondo. Una mostra completa che copre diversi aspetti dell'opera di Leonardo: anatomia, pittura, architettura e macchine.



La Voce

In anteprima per tutto il Nord America, La Voce presenta: la Biblioteca di Leonardo da Vinci. 12 volumi, della casa editrice d'arte italiana Trec, che riuniscono in una sola opera i Codici di Leonardo da Vinci. Una collezione pregiata che riunisce e spiega le note e i disegni del più grande genio di tutti i tempi, riprodotti a dimensione originale su concessione esclusiva delle collezioni più prestigiose del mondo.



Leonardo da Vinci: "A gift from God"

A Celebration of his Life and Times

Special Exhibition: Leonardo da Vinci Centre

May 11 - June 5, 2011 - Curated by Dr. Rolando Del Maestro

This exhibition will focus not only on the works of Leonardo but will delve deeper into Leonardo the man. How did his childhood, early life, along with his many friends and colleagues during the flowering of the Renaissance influence his life, passions and art? How did his works which were copied by many of the artists who followed him influence these individuals in the centuries that followed? Three interconnecting themes will be explored during this exhibition, including Leonardo's life from his birth in Vinci until his death in France, his anatomical studies and inventions and how his writings, drawings and painting influenced future generations. No exhibition or assessment of Leonardo da Vinci can ever, in any way, be complete, but can only slightly open the door to the possibilities of the human mind.



Sara Tagliagambe est une jeune érudite qui a longuement étudié Leonardo da Vinci, dont les Têtes Grottesques et Animaux Fantastiques ont été l'objet de ses études à l'Université de Pise. Elle a récemment obtenu son doctorat en histoire de l'art à l'Université de Sienne avec une thèse sur le sculpteur du 16^{ème} siècle Stoldo Lorenzi, un artiste qui combine les leçons de Michelangelo avec des idées qui proviennent directement de Leonardo. Elle est également intéressée par l'art contemporain et par le design.

Elle a dernièrement gagné un poste de post-doctorat à la Sorbonne à Paris, elle a également écrit plusieurs livres, dont les derniers sont: «Leonardo & l'Ingénierie»; «Leonardo da Vinci, Automatismes et Robotique», «Leonardo & l'Architecture», «Leonardo & l'Anatomie». Sa récente participation à la Conférence sur la Société au Seizième siècle en octobre 2010 à Montréal, avec sa conférence intitulée «Les animaux fantastiques: Assemblage libre de formes dans l'esprit de Léonard», a été un grand succès.



Conférences

Fontaines et systèmes hydrauliques de Leonardo da Vinci

12 Mai 2011 à 10 h. *Français*

Leonardo & Engineering

12 Maggio 2011 alle ore 15:00 *Italiano*

May 18, 2011 at 10 a.m. *English*

19 Maggio 2011 alle ore 15:00 *Italiano*

Leonardo & Architecture

May 15, 2011 at 10 am - *English*

15 Maggio 2011 alle ore 15:00 - *Italiano*

May 18, 2011 at 3 p.m. - *English*

19 Maggio 2011 alle ore 10:00 - *Italiano*

Leonardo Automation & Robotics

May 16, 2011 at 10 am - *English*

16 Maggio 2011 alle ore 15:00 - *Italiano*

Centre Leonardo da Vinci

Piccolo Teatro 2^{ème} étage

8370, boul. Lacordaire

St-Léonard, Montréal

Accès gratuit

Conferences

Leonardo - Life & Art

May 13, 2011 at 3 p.m.

May 21, 2011 at 3 p.m.

English

Leonardo -

Search for the Soul

May 14, 2011 at 3 p.m.

English

Leonardo -

Grotesque drawings, search for meaning

May 13, 2011 at 7 p.m.

May 21, 2011 at 7 p.m.

English

Leonardo - Concept of the Renaissance

14 May 2011 at 7 p.m.

English

Leonardo da Vinci Center

Piccolo Teatro 2nd floor

8370, boul. Lacordaire

St-Leonard, Montreal

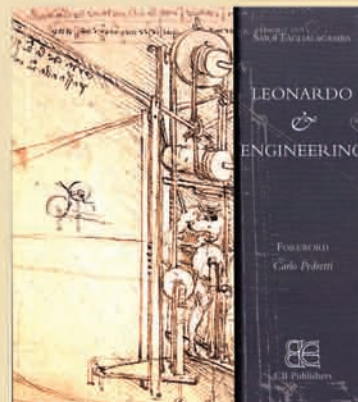
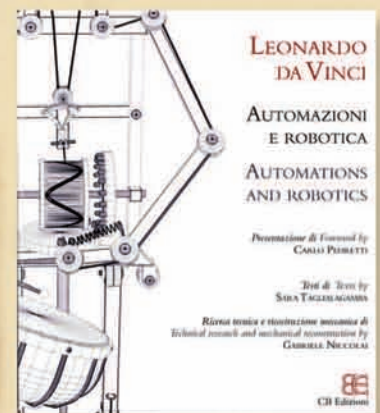
Free access



Internationally renowned neurosurgeon, Dr. Rolando Del Maestro is presently the Director of the Brain Tumor Research Centre at the Montreal Neurological Institute.

Dr. Del Maestro has one of the largest private collections of materials related to Leonardo da Vinci and has curated a number of exhibitions related to Leonardo's art and anatomical interests, as well as an exhibition on the History of Neuro-Oncology at the Osler Library of the History of Medicine at McGill University.

Dr. Del Maestro has received many honours including the Paul Harris Fellowship from Rotary International for his contributions to National and International Community Service. In December 2000, Pam and Dr. Del Maestro were selected as Heroes of Health Care by the National Post and Siemens Canada Limited for their contribution to the care of brain tumour patients in Canada.





Le Centre Leonardo da Vinci en collaboration avec l'Institut d'études méditerranéennes de Montréal a choisi d'organiser un événement, **VIVA VERDI**, consacré au chantre de l'Unité italienne : Giuseppe Verdi. Cette manifestation est placée sous la présidence d'honneur de Mo Gino Quilico.

Reconnu en tant qu'interprète du répertoire français et italien, **le baryton lyrique Gino Quilico** s'est produit sur les scènes des plus grandes maisons d'opéra au monde, dont le Metropolitan Opera, La Scala di Milano et l'Opéra de Paris. Il a participé à plus de vingt enregistrements d'opéras, dont Les Troyens (Decca) qui lui a valu un "Grammy Award". En 1993, il était reçu Officier de l'Ordre du Canada.

Vendredi 20 mai à 20h00

Théâtre Mirella et Lino Saputo

Centre Leonardo da Vinci

Coût du billet : 50\$

Italia in Festa

Hommage à la musique et à la chanson italienne

- **Le dimanche 29 mai, dès 13h00**, la joie de vivre, les couleurs, les coutumes, le charme de l'Italie, seront réunis lors d'une journée de festivités populaires pour célébrer le 150^e anniversaire de l'Unification de l'Italie.
- **En après-midi à 17h00, Roberto Medile** vous invite à un voyage à travers la musique des trames sonores des grands films du cinéma Italien qui ont été acclamés dans le monde entier. Spectacle sous la direction du grand pianiste Italien Enzo De Rosa.
- **En soirée à 20h00, un grand spectacle en plein air**, présenté par Roberto Medile, mettant en vedette de grands artistes Québécois et Italiens, rendra hommage à la grande chanson Italienne d'hier à aujourd'hui. Nathalie Choquette, Gino Quilico, France Castel, Marco Calliari, Giorgia Fumanti, Vincenzo Thoma, Simona Peron, Francesco Verrecchia, Gianna Corbisiero, Dino Tavarone, Dominica Merola, Isabelle Metwalli, Sonia Benedetto, Le duo Tropeano, Michel Louvain, Martine St-Clair, David Marino, Christine Dionne, et bien d'autres, seront au rendez-vous.



Enzo De Rosa, pianiste virtuose de renommée internationale, venu spécialement d'Italie, pour célébrer avec nous la musique des grands films Italiens.

Concerto Gala Viva Verdi Concert Gala



L'Orchestre Symphonique des Jeunes de Terrebonne, dirigée par Mo Jean-Michel Malouf, exécutera des ouvertures des Opéras verdiens et les chanteurs de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal interpréteront les airs des opéras où l'appel à la révolte et à la liberté sont les plus évidents.



Bien connu du public en tant qu'**animateur, chanteur et comédien, Roberto Medile** avec tout le talent qu'on lui connaît, vous fera vivre un dimanche à l'Italienne

Dimanche 29 mai à partir de 13h00

Place de la Ville de St-Léonard

en face du Centre Leonardo da Vinci

accès gratuit / free access / accesso gratuito

CALENDRIER / CALENDAR / CALENDARIO

11 mai / may / maggio

Inauguration

15 mai / may / maggio

10 h • Leonardo & Architecture
Sara Tagliagalamba **EN**

13 h • La vita di Leonardo
parte 2 (film) **IT**

15 h • Leonardo & Architettura
Sara Tagliagalamba **IT**

19 h • The life of Leonardo
part 2 (film) **EN**

19 mai / may / maggio

10 h • Leonardo & Architettura
Sara Tagliagalamba **IT**

13 h • La vita di Leonardo
parte 3 (film) **IT**

15 h • Leonardo & Ingegneria
Sara Tagliagalamba **IT**

19 h • The life of Leonardo
part 3 (film) **EN**

23 mai / may / maggio

10 h • La vita di Leonardo
parte 5 **IT**

13 h • Leonardo Da Vinci (doc.vidéo)
Giangaleazzo Pollifrone **IT**

15 h • Conferenza sul film
Il Gattopardo F. Salvatore **FR**

19 h • Allonsanfàn (film) **IT**

27 mai / may / maggio

10 h • Nascita del Teatro all'italiana
- Marco Coniglione **IT**

13 h • Leonardo tra arte architettura
e potere (doc.vidéo) **IT**

15 h • Leonardo between Court and
University - Matteo Soranzo **EN**

19 h • Nell'anno del Signore (film) **IT**

31 mai / may / maggio

10 h • Materiali solidi cellulari
nella natura - D. Pasini **IT**

13 h • Biological Cellular Materials
Inspiring Engineers and Material
Scientists - D. Pasini **EN**

15 h • Giuseppe Verdi parte 1 (film) **IT**

19 h • Leonardo da Vinci, architecte
de François 1^{er} Sabine Frommel **FR**

4 juin/ june / giugno

10 h • Giuseppe Verdi
parte 6 (film) **IT**

19 h • Giuseppe Verdi
parte 7 (film) **IT**

12 mai / may / maggio

10 h • Fontaines et Systèmes
hydrauliques de Leonardo
Sara Tagliagalamba **FR**

13 h • The life of Leonardo
part 1 (film) **EN**

15 h • Leonardo & Ingegneria
Sara Tagliagalamba **IT**

19 h • La vita di Leonardo
parte 1 (film) **IT**

16 mai / may / maggio

10 h • Leonardo Automation e
Robotics - Sara Tagliagalamba **EN**

13 h • The life of Leonardo
part 3 (film) **EN**

15 h • Leonardo Automazioni e
Robotica - Sara Tagliagalamba **IT**

19 h • La vita di Leonardo
parte 3 (film) **IT**

20 mai / may / maggio

10 h • Giuseppe Verdi (opera - film)
Presentato da Giangaleazzo
Pollifrone **IT**

13 h • Il Risorgimento visto dal
Quebec F. Salvatore **IT**

20 h • VIVA VERDI Concert

24 mai / may / maggio

10 h • The life of Leonardo
part 5 **EN**

13 h • Il pensiero politico
di Mazzini F. Salvatore **IT**

15 h • The Risorgimento
seen from Quebec -
Filippo Salvatore **EN**

19 h • Il Gattopardo (film)
Presentato da Filippo Salvatore **IT**

28 mai / may / maggio

13 h • Leonardo Da Vinci
L'Arte e la Scienza (doc.vidéo) **IT**

15 h • L'Ultima cena di
Leonardo (doc.vidéo) **IT**

19 h • In nome del
Papa Re (film) **IT**

1 juin / june / giugno

13 h • Giuseppe Verdi
parte 2 (film) **IT**

15 h • Leonardo Da Vinci il genio
e il suo tempo (doc.vidéo) **EN**

19 h • 1860 (film) **IT**

5 juin / june / giugno

10 h • Giuseppe Verdi
parte 8 (film) **IT**

19 h • Giuseppe Verdi
parte 9 (film) **IT**

13 mai / may / maggio

10 h • La vita di Leonardo
parte 1 (film) **IT**

13 h • The life of Leonardo
part 1 (film) **EN**

15 h • Leonardo Life & Art
Rolando Del Maestro **EN**

19 h • Grotesque drawings -
Search for meaning -
R. Del Maestro **EN**

17 mai / may / maggio

10 h • Leonardo & Anatomia
Sara Tagliagalamba **IT**

13 h • Leonardo, the Florentine
writer Dario Brancato **EN**

15 h • Leonardo & Anatomy
Sara Tagliagalamba **EN**

19 h • Leonardo, scrittore
fiorentino Dario Brancato **IT**

21 mai / may / maggio

10 h • The life of Leonardo
part 4 (film) **EN**

13 h • La vita di Leonardo
parte 4 (film) **IT**

15 h • Leonardo Life & Art
Rolando Del Maestro **EN**

19 h • Grotesque drawings - A Search
for meaning - R. Del Maestro **EN**

25 mai / may / maggio

10 h - Giuseppe Verdi
Richard Turp **FR**

15 h • The Federalism and
the Unification of Italy
Erika Arban **EN**

19 h • Giuseppe Verdi
(opera - film) Presentato da
Giangaleazzo Pollifrone **IT**

29 mai / may / maggio

13 h • **ITALIA IN FESTA** 
Grande Fête Champêtre

17 h • Hommage aux colonnes
sonores des films italiens

20 h • Hommage à la
Chanson Italienne

2 juin / june / giugno

13 h • Leonardo Da Vinci, l'arte
e la scienza (doc.vidéo) **IT**

15 h • Giuseppe Verdi
parte 3 (film) **IT**

19 h • Vanina Vanini (film) **IT**

14 mai / may / maggio

10 h • La vita di Leonardo
parte 2 (film) **IT**

13 h • The life of Leonardo
part 2 (film) **EN**

15 h • Leonardo and the
Search for the Soul Rolando
del Maestro **EN**

19 h • The Concept of the Renaissance
Rolando Del Maestro **EN**

18 mai / may / maggio

10 h • Leonardo & Engineering
Sara Tagliagalamba **EN**

13 h • Leonardo, scrittore
fiorentino Dario Brancato **IT**

15 h • Leonardo & Architecture
Sara Tagliagalamba **EN**

19 h • Leonardo, the Florentine
writer Dario Brancato **EN**

22 mai / may / maggio

10 h • The life of Leonardo
part 4 (film) **EN**

15 h • The life of Leonardo
part 5 (film) **EN**

19 h • La vita di Leonardo
parte 5 (film) **IT**

26 mai / may / maggio

10 h • Giuseppe Verdi
Richard Turp **EN**

15 h • Federalismo e Unità
d'Italia Erika Arban **IT**

19 h • Senso (film)

30 mai / may / maggio

10 h • Evoluzione della municip.
Di St-Leonard - Lara Pazzi **IT**

13 h • La Naissance du Théâtre à
l'italienne - Marco Coniglione **FR**

15 h • Évolution de la municip.
de St-Léonard - Lara Pazzi **FR**

19 h • Leonardo et l'Architecture
Sabine Frommel **FR**

3 juin / june / giugno

13 h • Leonardo Da Vinci il genio
e il suo tempo (doc.vidéo) **IT**

15 h • Giuseppe Verdi
parte 4 (film) **IT**

19 h • Giuseppe Verdi
parte 5 (film) **IT**

Centre Leonardo da Vinci
8370 Boul. Lacordaire,
St-Léonard, Montréal H1R 3Y6
www.centroleonardodavinci.com

514-955-8370

